

Guide to Resident Tax

Resident Tax:

All individual residents, including those of foreign nationalities, who have an address in Tsuruoka City as of January 1 of the current year, are required to pay Resident Tax (Municipal resident tax and prefectural resident tax). Resident tax must be paid to the municipality where you resided on January 1 even if you have moved to another municipality in Japan or abroad after January 2. Resident tax is levied on income from January 1 to December 31 of the previous year.

Note: Those who do not live in Tsuruoka city are still required to pay the resident tax if they had an office, business establishment or real estate in Tsuruoka city as of January 1.

“Per capita levy” and “Per income levy”

The amount of resident tax is calculated based on income earned in the previous year and the number of dependents. Resident tax consists of 1) per capita levy and 2) per income levy.

	Municipal Resident Tax	Prefectural Resident Tax
Per Income Levy	Taxation rate 6%	Taxation rate 4%
Per Capita Levy	3,500 yen	2,500 yen

Note: Individuals who meet certain conditions are exempted from per capita levy and per income levy.

Methods of collection

- 1) Regular collection: Tax payment is divided into 4 installments over the year (June, August, October and January of the following year). A Notice of Tax Payment will be sent by the municipal tax office, and you make the payment by yourself either with the payment slip or by account deduction.
- 2) Special collection: Tax payment is divided into 12 installments and deducted automatically from your salary from June to May of the following year. If you have resigned from your job and no longer receive a salary from a company, you will receive a tax payment slip instead (regular collection).

住民税のご案内

住民税

住民税（市民税と県民税）は外国籍の方も含めて、今年の1月1日に鶴岡市に住所があった住民の方に納めていただくものです。住民税は、1月2日以降に日本の他の自治体や外国に引っ越した場合であっても、1月1日時点で住所があった自治体に納める必要があります。住民税は、前年の1月1日から12月31日の間の収入に対して課税されます。

注：鶴岡市に住んでいない場合でも、1月1日時点で鶴岡市に事務所、事業所、家屋敷を持っていた場合には、住民税が課税されます。

均等割と所得割

住民税の額は、前年の収入と、扶養人数にもとづいて計算されます。住民税は、1)均等割と2)所得割の部分があります。

	市民税	県民税
所得割	税率6%	税率4%
均等割	3,500円	2,500円

注：一定の条件を満たす方は所得割・均等割が課税にならない場合もあります。

徴収方法

- 1) 普通徴収：4回（6月・8月・10月・1月）に分けて、納付書または口座引落により納付する方法です。
- 2) 特別徴収：12回（6月～翌年5月）に分けて、毎月の給与からの引去により納付する方法です。会社を退職して給与から住民税の引去ができなくなった場合、納付書による普通徴収になります。

Payment

The tax must be paid by the due dates specified on the payment slips. Please use the enclosed tax payment notification slips to pay the tax at banks, post office or convenience stores listed on the back of invoice.

Procedures when you leave Japan

When you leave Japan permanently, you must either 1) pay the remaining resident tax in full before your departure, or 2) appoint a person to administer your tax affairs on your behalf.

- 1) If the tax is deducted from your monthly salary, please contact your employer to make the necessary arrangements for you so that you can pay the remaining tax before your departure. If you pay your tax by yourself using the payment slip, please report your intention of payment of the remaining amount to the Municipal Tax Section of Tsuruoka City Office.
- 2) Please notify the Municipal Tax Section Tsuruoka City Office in the event you appoint a tax administrator.

Tax treaties

There are countries with which Japan has tax treaties and the terms vary by country. If the conditions are met, you may be eligible for reduction or exemption from resident tax. Please consult the Municipal Tax Section for more information.

Penalty

Overdue charge and cost for letter of reminder will be incurred if the tax payment is not made by the legal deadline. If the payment is still not made even after letter of reminder, your salary or savings may be seized.

Municipal Tax Section, Tsuruoka City Office

0235-25-2111 (Extension 243・244)

<http://www.city.tsuruoka.lg.jp/zeikin/>

*Note: Inquiries are handled in Japanese language.

納付方法

納付書に記された期日までに税金を納めてください。同封の納付書を使って、銀行、郵便局またはコンビニエンスストアでお支払いください。

日本を離れるときの手続き

日本から外国に引っ越す場合は、1)支払いが残っている住民税を納付するか、2)税金の支払いをあなたのために代行する納税管理人を指定する必要があります。

- 1) 住民税が毎月の給与から引去されている場合、勤務先に連絡して出国前に残りの税金を納めることができるように調整してください。納付書によって住民税を納めている場合、鶴岡市役所市民税係に残りの税金を納めたい旨をお知らせください。
- 2) 納税管理人を指定する場合、鶴岡市役所市民税係にその旨を連絡してください。

租税条約

日本と租税条約を結んでいる国もあり、内容は国によって異なります。条件に該当する場合、住民税が減額あるいは免除になる場合があります。詳しくは市民税係にお問い合わせください。

滞納処分

期日までに納税されない場合、延滞金と督促手数料が加算されます。督促状送付後も納税されない場合、給与や預貯金が差し押さえられる場合があります。

鶴岡市役所 課税課市民税係

0235-25-2111 (内線 243・244)

<http://www.city.tsuruoka.lg.jp/zeikin/>

※日本語で対応します。